

Klage

Mein Gott, wo bist Du?
Siehst Du, wie mein Leben zerbrochen ist?
Hörst Du, wie die Angst in mir schreit?
Spürst Du, wie es wehtut, außen und innen?

Mein Gott,
wie soll ich aushalten, was ich sehe
und höre und spüre,
all das, was passiert, mit jedem Tag mehr –
mit meinen Kindern dort und hier,
mit meinem Liebsten
und all den Menschen zuhause.

Gott, wo immer Du bist,
ich bringe Dir meine Klage
und meine Verzweiflung.
Damit Du mein Weinen um unsere Toten
und Verletzten hörst.
Und meinen Schmerz spürst.
Gott, bitte sieh' mich an, damit ich weiß:
Du hast uns nicht vergessen.
Komm mit Deiner Macht
und Deiner Gerechtigkeit,
komm mit Deiner Liebe und mit Deinem Frieden
komm und mach' dem Grauen ein Ende!

#StandwithUkraine

Благання

Господе мій, де Ти?
Поглянь, життя моє розбите.
Почуй, як мій страх волає в мені.
Відчуй мій біль, він і ззовні, і всередині.

Господи, як мені встояти,
Як знести все, що я бачу і чую, і відчуваю,
Ті нещастя, що множаться день за днем,
Все, що коїться з моїми дітьми тут і там,
З моїми близькими й усіма моїми земляками?

Господи, де б Ти не був,
Я несу до Тебе мої біди і сумніви.
Почуй мій плач за нашими загиблими і
пораненими. І відчуй мій біль.
Господи, зглянься на мене, щоб я знав(ла):
Ти не забув нас.
Яви Твою Силу і Твою Справедливість,
І Твою Любов, і Твій Мир,
І поклади край жажіттям!

EKD Evangelische Kirche
in Deutschland

Молитва: Сабіне Дресслер / Gebet: Sabine Dreffler

Zuspruch und Segen

Du bist da und ich möchte Dir sagen:
Hier sind Menschen, die für Dich beten
und jetzt ein Stück Weg mit Dir gehen,
langsam, aber Schritt für Schritt.
Die für Dich und Deine Kinder hoffen
auf Frieden und Heimkehr.

Du bist da
und ich möchte, dass Du weißt:
Christus ist auferstanden!
Sein Licht leuchtet,
damit die Menschen aufblühen
zu neuem Leben –
auch Du.

Und jetzt segne Dich Gott,
wenn Du weitergehst durch den Tag
und die Nacht.
Gott halte Dich, wenn Du weinst
und wandle Deine Tränen in Mut.
Gott stärke Dich für alles, was Dir entgegen-
kommt und Angst macht.
Gott schütze Dich und mache Dein Herz frei!

Amen – So sei es!

EKD Evangelische Kirche
in Deutschland

Молитва: Сабіне Дресслер / Gebet: Sabine Dreffler

Розрада і Благословення

Ось Ти тут і я скажу тобі:
Тут люди, що моляться за Тебе,
І проходять з тобою частину шляху,
Повільно, але крок з кроком.
Вони мають надію на мир і повернення
додому для Тебе і твоїх дітей.

Ось Ти тут і я хочу, щоб Ти знав:
Христос Воскрес!
Його світло сяє, щоб надихнути людей до
нового життя –
і Тебе також.

Нехай нині Господь благословить Тебе
На твоєму шляху вдень і вночі.
Господь утішить Тебе, коли Ти плачеш,
І оберне сльози твої на силу.
Нехай Господь зміцнить Тебе проти всього,
що протистоїть тобі й лякає Тебе.
Нехай Господь захистить Тебе
і зробить твоє серце вільним!

Амінь – нехай буде так!

#StandwithUkraine